

## Phirava Daje

// Phirava, daje, phirava  
Ki Tetova geljum la geljum la //  
// E Mirvetka te dikhava  
Lakere jakha te čorav te čorav //

I travelled, mother, I travelled  
I went to Tetovo  
To see Mirvet  
To steal her eyes

// Bijav geljum te bašale  
E Mirvetka dikhava, dikhava //  
//Šukar oj khelela, oro oj cidela  
Mo vilo buci na kerela, na kerela //

I went to a wedding to play  
I saw Mirvet  
She danced beautifully, she  
lead the dance line  
My heart didn't beat

// Leljum, leljum la e Mirvetka  
Khereste ola legardžum la, legardžum la //  
// Lak're jakha me dikhava  
Lak're vazda me čumidav, me čumidav //

I married Mirvet  
I brought her home  
I look at her eyes  
I kiss her hand

Balkan Romani song in the Romani language.

1. Ilija Marinov, Bulgarian Romani singer, with the band Kneža, from the town of Kneža, Bulgaria, on the cassette Ko Džamije Me Bešav (Lazarov Records).

2. Dančo Panov, Bulgarian Romani singer. with the band Sever, from the town of Pleven, Bulgaria, on the cassette Sever-- O Džumaja (Folkton).

3. Safet Ibrahim, Kosovo Romani singer with the band of Ilir Karimani, on the cassette Daje- Safet Ibrahim -Ilir Karimani, 1992.

<https://www.youtube.com/watch?v=-jXNhgB-gJI>

4. Kosovo Instrumental: Feta Gjoleka & Orkestri - Vallja pirava Live 2020

<https://www.youtube.com/watch?v=pWouhw00U1E>

5. Albanian instrumental, Hekuran Xhamballi

[https://www.youtube.com/watch?v=KDqbUFv88QM&list=OLAK5uy\\_nmlBQ9a20qQH-rWdnW2B69ivRY\\_L\\_j3Z0&index=3](https://www.youtube.com/watch?v=KDqbUFv88QM&list=OLAK5uy_nmlBQ9a20qQH-rWdnW2B69ivRY_L_j3Z0&index=3)

Presented by Carol Silverman